

Ersatzteilliste Typ 3345
Spare parts list Type 3345
Pièces de rechange type 3345
Lista dei pezzi di ricambio Tipo 3345
Lista de repuestos Tipo 3345



Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte folgendes an:

Typenbezeichnung, Nummer des Ersatzteils in der Zusammenstellungszeichnung (nächste Seite) und dessen Bezeichnung.

Zusätzlich die SAMSON Auftragsnummer und die Positionsnummer des Auftrages unter dem dieses Gerät geliefert wurde oder die Erzeugnisnummer des Gerätes, bzw. den Inhalt des Typenschildes.

Technische Änderungen vorbehalten.

When ordering spare parts, please specify:

Type designation, spare part number indicated in the enclosed drawing (next page) as well as the spare part name. Furthermore, include the SAMSON order number and the position number representing the item delivered, the product number of the item, or the information written on the associated name plate.

Specifications subject to change without notice.

Lors de la commande de pièces de rechange, prière d'indiquer:

la désignation du type, le numéro et la désignation de la pièce repérée sur le plan d'ensemble (page suivante). Indiquer également le numéro de commande SAMSON ainsi que la position de la commande sous laquelle le matériel a été livré, le numéro de série ou l'inscription sur la plaque signalétique.

Sous réserve de modification technique.

Nell'ordinazione delle parti di ricambio occorre indicare quanto segue:

tipo di apparecchio, numero della parte di ricambio indicato nel disegno allegato (pagina seguente) e denominazione della parte di ricambio.

Indicare anche il numero della commessa SAMSON ed il numero di posizione con i quali è stato fornito l'apparecchio oppure il numero di codice del medesimo o i dati riportati sulla targhetta.

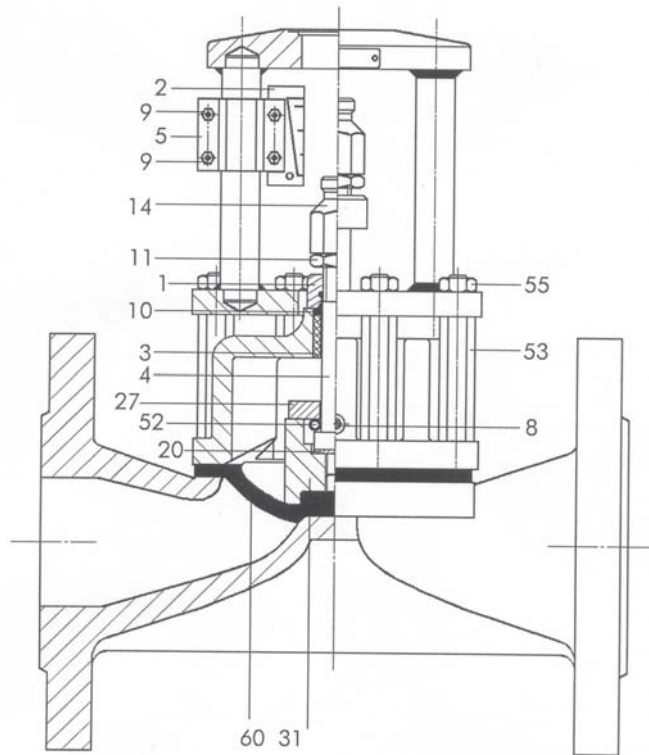
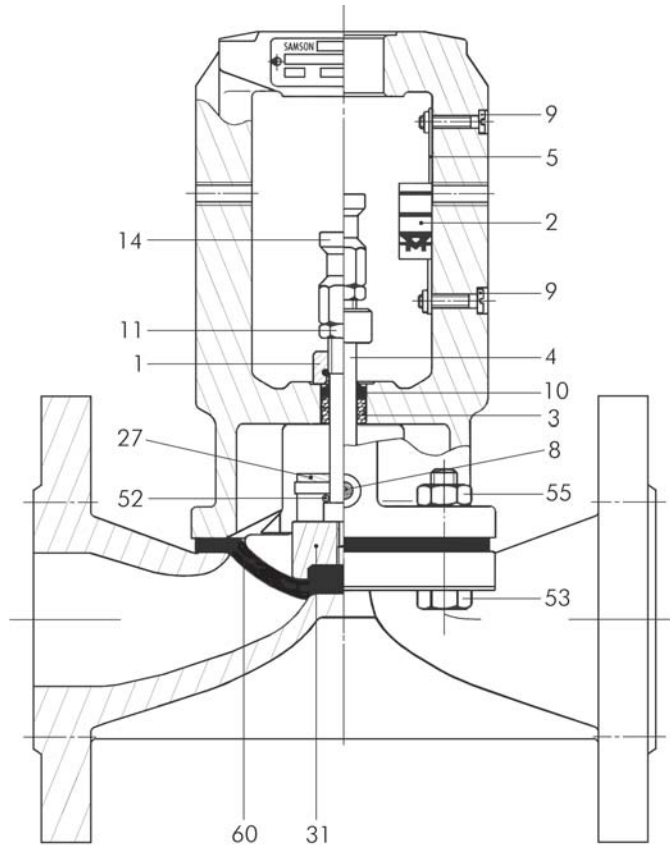
Ci riserviamo il diritto di modifica.

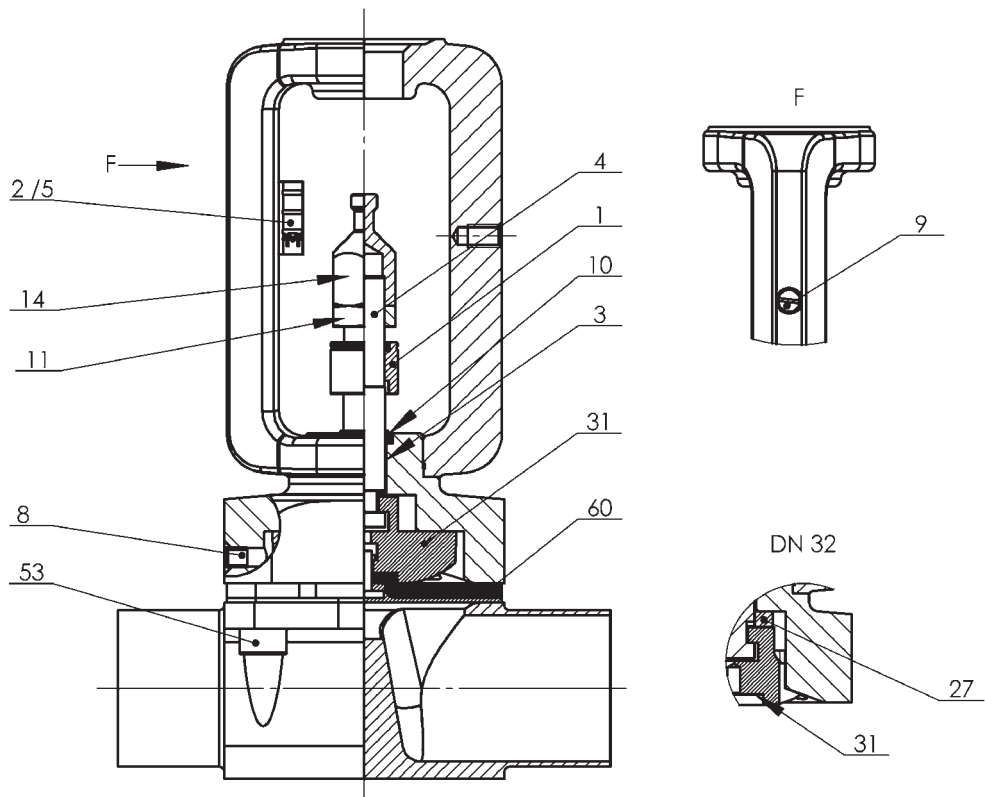
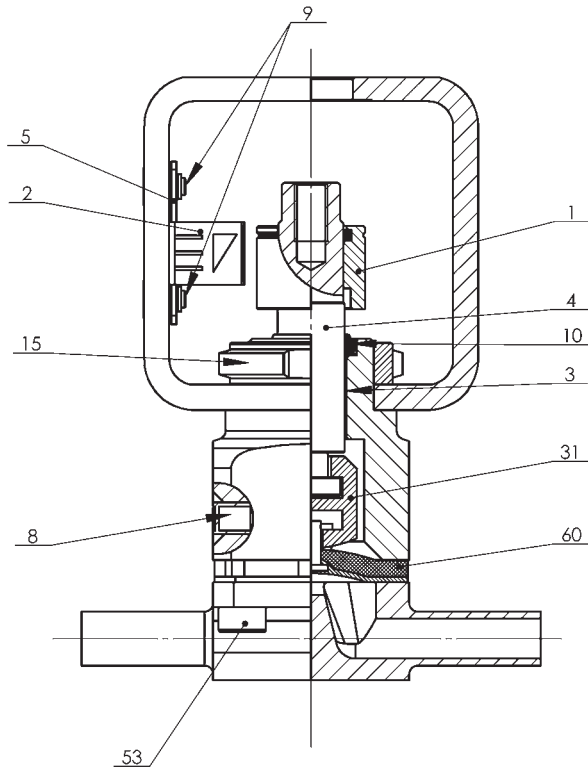
Al pedir repuestos rogamos faciliten los siguientes datos:

Designación del tipo, número del recambio indicado en el dibujo general (página siguiente) y su descripción.

Indiquen además el número de pedido de SAMSON, el número de posición con el cual se suministró el aparato, y el número de fabricación del mismo o la inscripción que figura en la placa de identificación.

Reservado el derecho de modificación técnica.





DE

1	Anschlag
2	Hubschild
3	Lagerbuchse
4	Kegelstange
5	Lasche
8	Filter
9	Schraube
10	Abstreifring
11	Mutter
14	Kupplungsteil
15	Mutter
20	Scheibe
27	Anschlag
31	Druckstück
52	Spannstift
53	Schraube
55	Mutter
60	Membrane

EN

1	Travel stop
2	Travel indicator scale
3	Bearing bushing
4	Plug stem
5	Bracket
8	Filter
9	Screw
10	Wiper ring
11	Nut
14	Coupling
15	Nut
20	Washer
27	Travel stop
31	Retainer
52	Locking pin
53	Bolt
55	Nut
60	Diaphragm

FR

1	Butée basse
2	Indicateur
3	Palier
4	Tige de clapet
5	Plaque d'indicateur
8	Filtre
9	Vis
10	Joint racleur
11	Ecrou
14	Nez d'accrochage
15	Ecrou
20	Rondelle
27	Butée haute
31	Tampon
52	Goupille
53	Vis
55	Ecrou
60	Membrane

IT

1	Fermo della corsa
2	Targhetta della corsa
3	Boccola
4	Asta dell'otturatore
5	Fascetta
8	Filtro
9	Vite
10	Raschiatore
11	Dado
14	Parte del giunto
15	Dado
20	Disco
27	Fermo
31	Pressore
52	Perno di tensione
53	Bullone
55	Dado
60	Membrana

ES

1	Tope mecánico
2	Placa indicadora de la carrera
3	Casquillo eje
4	Vástago del obturador
5	Oreja
8	Filtro
9	Tornillo
10	Anillo rascador
11	Tuerca
14	Limitador de carrera
15	Tuerca
20	Arandela
27	Tope mecánico
31	Pretensor
52	Pasador de apriete
53	Tornillo
55	Tuerca
60	Membrana